

# ESTAFETA JACOBÉA

AÑO VI. Nº 41 - Boletín de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra. 1 septiembre 1996

## SALUDA

### De cuando el cuerpo pide ya actividad

Ha llegado septiembre, el de los frutos y esperanzas, las temperaturas frescas y el anunciador del curso. Atrás queda un verano pleno de peregrinos, de generosidad en los albergues, de andadas con sentido. Estamos preparados después del general descanso para acometer este trimestre postrero del año.

En septiembre disponemos de atractivas convocatorias. Un curso de verano-otoño en la costa atlántica francesa donde habrá muchos amigos nuestros.

Un congreso sobre las rutas atlánticas en Ferrol con predominio académico lleno de ponentes prestigiosos con los auspicios de la Xunta de Galicia. Es el segundo congreso internacional de Estudios Jacobeos presidido por Caucci.

En Carrión está el Congreso organizado por la Federación de Asociaciones. Castilla y León merece más congresos jacobeos de altura. Burgos, León, Valladolid, Logroño y otras ciudades capitalinas deben albergar congresos porque en ellos hay Universidad y por tanto estudios, hay amigos peregrinos y por tanto espíritu y obra del camino, hay cultura acerca de la ruta jacobea. En las tierras queridas de Palencia, la Federación hace su Congreso. A todo congreso se debe ir fundamentalmente a dos cosas: a aprender de los demás y a ver amigos. En este caso a valorar también los trabajos de personas como Don José Mariscal, párroco entregado al Camino en Carrión; a visitar a las monjas, hospitalarias donde

los haya, en la misma ciudad; a valorar adecuadamente la cocina en Villasirga después de contemplar la Virgen de las Cantigas. A conocer mejor la Palencia jacobea.

Nosotros hicimos un buen Congreso. Los trabajos se publicarán en breve. Sentimos la no presencia de quienes no pudieron o no quisieron venir. Pero ahí queda nuestra aportación a la cultura jacobea, a la relación entre todos los peregrinos y Amigos del Camino, al depósito común de nuestras ilusiones. Fue un congreso primaveral y madrugador lleno de potencialidades que debemos desarrollar en el futuro. Gracias a todos los que lo hicieron posible, a los que aportaron sus saberes y experiencias.

A laborar tocan. Vamos a por un curso lleno de actividades sin caer en un activismo alocado o irresponsable. A un curso de esfuerzos integrados por y para la peregrinación. Debemos tener los medios adecuados y para ello queremos disponer de un local social suficiente para albergar la biblioteca, el archivo de la Asociación, una sala de reuniones. Vamos a trabajar para que nuestros pueblos que ven pasar tantos peregrinos conozcan más y mejor el Camino del que forman parte. Queremos aumentar el número y calidad de quienes se echan al Camino con sentido y ganas de mejorar. Poco cambiamos en nuestros propósitos. Vamos a cumplir los diez primeros años de vida legal y nos queda mucho por delante.

*Jesús Tanco Lerga*

### SUMARIO

Saluda .....	1
Paso a paso .....	2
Convocatorias .....	3
Concurso fotográfico .....	3
Correspondencia .....	4
Vida de la Asociación .....	5
Colaboración .....	6

### A colaborar en comisiones y áreas de trabajo

Aquellos socios que deseen colaborar en comisiones o áreas de trabajo de la Asociación pueden dirigirse a sus responsables. No importa que vivan fuera de Pamplona; que tengan poco tiempo disponible (ya se supone); que no sepan mucho (ni falta que les hace); que haya otros mejores (esto está por demostrar); que todavía no lleven el suficiente tiempo en la Asociación (somos todos recién llegados; los más veteranos diez años).

Los que quieran arrimar un poco más el hombro, que lo comuniquen. También, gracias.

### Para las marchas de grupo: ilusión, preparación y armonía

Un lector de Estafeta Jacobea nos escribe sorprendido por el éxito de las marchas en grupo que organiza la Asociación. Hemos hecho la Vía de la Plata, el Camino Francés, Asturias, Canarias, ahora Portugal. Volveremos sobre ellas y trazaremos otras nuevas. Nuestro amigo nos pregunta cómo nos las arreglamos para conseguir hacerlas con ilusión, preparación y armonía, como se puede palpar en su realización. Amigo lector, el secreto es éste: poner ilusión, meter horas en la preparación y echarle armonía, es decir convivencia alegre, sacrificio por los demás, compartir tiempo y tareas en todos.

Nuestras marchas salen bien porque La Providencia quiere, evidentemente. Pero también porque todos ponemos de nuestra parte algo para ello. Una marcha requiere una idea, o mejor, un ideal. Si vamos a Asturias es porque valoramos mucho el Camino de Asturias y queremos pisarlo, asimilarlo. Si acudimos a Canarias es porque pensamos que el Gran Archipiélago no puede quedar al margen del movimiento jacobeo. Si Portugal nos atrae por sus realidades históricas y presentes, allí estamos. Del llamado Camino Francés, como de la lectura de los buenos libros, hay que decir que es preciso hacerlo de vez en cuando, periódicamente. Toda marcha común requiere un proyecto sugestivo, bien elegido y con significado propio. Nos quedan proyectos sugestivos que en lo sucesivo intentaremos abordar.

Las marchas requieren preparación minuciosa. Es preciso estudiar el recorrido. Distribuir etapas; señalar horarios acomodados a las necesidades y características del grupo; elegir bien los lugares de pernocta y de comidas; mirar los aspectos económicos; elegir un buen servicio de apoyo; conectar y contactar con autoridades y entidades locales; información, correspondencia y comunicaciones a los participantes, a los responsables de los servicios que se van a usar, a los responsables de la Asociación; hay que percibir el dinero y administrarlo; es preciso introducir variantes o mo-

dificaciones convenientes, conforme se va conociendo más y mejor el recorrido; es preciso estar en mil detalles que requieren mucha dedicación. Y casi todo hacerlo a distancia.

En esta fase de preparación deben intervenir todos los participantes en la medida de sus posibilidades. Nuestra Asociación no es una agencia de viajes ni una entidad con maniáticos que disfrutan organizando expediciones colectivas. Las cosas cuestan y hay que hacerlas bien y a tiempo. Repito, todos a preparar, a armar el hombro en esa tarea. Así se comprende mejor el resultado y se siente parte de la organización. Evidentemente, es preciso distribuir funciones en la preparación y en la realización de las marchas. No es bueno estar todos en todo, sino más bien, encargarse cada uno de lo que mejor puede hacer o sea preciso para el grupo.

Después viene la marcha en sí. Nuestras marchas las diseñamos para conocer, para disfrutar, para relacionarnos con las personas, con los paisajes, con los escenarios que pisamos. No tenemos rigideces, inflexibilidades, hermetismos. Hay una organización funcional en la que todo el mundo sabe a qué atenerse. Y la primera obligación es aprovechar la marcha disfrutando de ella y procurar que los demás también las aprovechen y disfruten. Es preciso armonizar voluntades, sensibilidades, gustos, circunstancias. Cada uno de nosotros es un mundo, lleno de cosas grandes y de limitaciones, de cualidades y rarezas. Sobre todo los que tenemos un cierto grado de veteranía, ya tenemos una personalidad forjada y también una hoja de servicios, una experiencia en el Camino. Casi todos han participado en otras marchas anteriores en las que se han forjado un estilo, una manera de hacer las cosas. Convivir significa aguantar y ser aguantado; servir y servirse con los demás; sacrificarse y recibir; llevar la voz cantante en algo y acompañar en lo demás. Convivir ante todo, es compartir. Participar conjuntamente del grupo y de su realidad, sin egoísmos excluyentes ni aislarse, ni encasillarse. Todos con todos. Aceptando a cada uno como es. Y si no se está en esta disposición mejor es andar solo o con quienes se está dispuesto a convivir de verdad.

Mi querido, socio y amigo, escritor a Estafeta Jacobea, he querido reflejarte en pocas líneas el secreto de nuestro estilo en las marchas. Nos quedan muchas para organizar. Hemos de aprender de la experiencia y no hacerlas masificadas y despersonalizadas, sino más bien en función de quienes las preparan y realizan con ilusión, con dedicación y armonía. Un abrazo,

*Jesús M.ª Ujué*

ESTAFETA JACOBEA DEP. Legal NA 369/1991

#### ESTAFETA JACOBEA

Boletín de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra.

Consejo Editorial: Junta directiva de la Asociación  
Redacción y Administración  
Ansoleaga, 2

Dirección Postal: Apartado de Correos 4020  
31080 PAMPLONA

Dirige: *Jesús Tanco Lerga*

Las colaboraciones son gratuitas y de responsabilidad de sus autores.

N.º 41, septiembre 1996

### ***Sobre la Calzada de Cirauqui:***

*La Asociación desea su conservación sin perjuicio a los agricultores afectados por la Concentración Parcelaria.*

Cirauqui es uno de los pueblos más bonitos del Camino. Y es un pueblo esencialmente agrícola, que vive fundamentalmente del campo con lo que esto supone de sacrificio y de laboriosidad. Ahora está a punto de ejecutarse la Concentración Parcelaria, que afecta a redimensionamiento de fincas, mejoras viales y accesos, saneamientos, etc. Algo positivo y deseable.

La calzada de Cirauqui que se utiliza para el Camino debe conservarse. Ahora sirve a los peregrinos y también al paso de vehículos agrícolas que la soportan. En el enfoque de una Concentración Parcelaria en la que los caminos han de ser amplios y consolidados, la calzada debe protegerse. Es una pena que los organismos de la Administración, en concreto los del Gobierno de Navarra en el proyecto inicial no contemplaran ya la posibilidad de un camino propio de Concentración y dejara la calzada para la peregrinación y en todo caso, para pequeños vehículos. Al parecer se preveía, sobre la calzada, hacer un camino grande que la ocultase. Se ha cambiado de criterio y la calzada queda como está. Por supuesto, un tractor en estos momentos puede transitar por ella, pero de cara al futuro es mejor prever el desdoblamiento.

La Asociación en cuanto fue advertida del problema actuó. Planteó la cuestión en la Comisión Interdepartamental en la que están representadas entre otras dependencias, Cultura y Medio Ambiente. Se le dijo que se solucionaría. Con este motivo, hubo una entrevista del presidente, su antecesor y el vicepresidente primero con el Consejero de Ordenación del Territorio, Medio Ambiente. El Sr. Del Castillo prometió a los Sres. Tanco, Mencos y Calvo que hablaría con el Consejero de Agricultura, Sr. Echarte y con el ayuntamiento. Nos consta que así se hizo. Posteriormente y para no perjudicar el proceso de concentración, se elevó al Gobierno de Navarra el adjunto escrito que ha obtenido la respuesta que también se publica, del Director del Servicio de Patrimonio.

*Pamplona, 1-VIII-96. Entrada en el Registro, 6-VIII-96*

En relación con el proyecto de Concentración Parcelaria en Cirauqui que afecta a un tramo de Calzada y a la vista de la inminente ejecución de las obras de viales y delimitación de fincas, sometemos a su consideración lo siguiente:

Sería conveniente ejecutar en una primera fase las obras de todos los caminos, exceptuando el denominado «Camino G», distante 30 m. del Camino de Santiago, y cubrición de la Calzada mediante geotextil y capa de «todo en uno». Puede realizarse a partir de ahora.

Para una segunda fase, y una vez dispuestos los es-

pacios necesarios, se procedería a delimitar una pista paralela a la Calzada, soporte del Camino de Santiago, a una distancia de 30 m. contigua a la misma.

Los equipos técnicos correspondientes indicarán las cuestiones procedentes para hacer posible las dos fases anteriores. El mismo tratamiento puede hacerse a la Calzada en el término de Guirguillano.

Se consigue así proceder a la deseada Concentración Parcelaria y dejar para la solución más idónea la cuestión planteada de preservar la Calzada, en uso hoy por los peregrinos.

Esperando la resolución más favorable al Camino, le saluda cordialmente

Jesús Tanco Lerga - Presidente

*Pamplona, 14 de Agosto de 1996*

Muy Sr. mío:

En relación a su amable carta de 1 de Agosto sobre el proyecto de concentración parcelaria en Cirauqui, le comunico que el competente equipo de arqueólogos de la Institución Príncipe de Viana está en contacto con los técnicos de agricultura para proceder a la preservación de la calzada como mejor proceda, aplicando todos los avances técnicos que para ello sean necesarios.

Atentamente,

EL DIRECTOR DEL SERVICIO  
DE PATRIMONIO HISTORICO

*Carlos Idoate Ezquieta*

### ***Desde París, Humbert Jacomet***

«... Para mí, la Asociación de Navarra desarrolla un papel muy importante como punto de partida y «puente» precisamente (cf. el «Logo» del Congreso) en las relaciones entre Francia y España en lo que toca a la peregrinación jacobea y al Camino. Mas difícil queda mantener contactos estrechos, por ejemplo, con Castilla-León, Asturias o Galicia, desde Francia. La verdad es que, gracias a vosotros y a la vuestra Asociación nos sentimos, y yo tengo grandes deudas en este punto, más cerca del Camino y de España. Las relaciones continuas entre las Asociaciones de Aquitania y Pyrénées Atlantiques con Navarra, son un factor de vida y desarrollo considerable en el Camino que en el estrechamiento de la amistad y reconocimiento mutuo de nuestros pueblos. Navarra es a la vez puerta de Castilla y puerta de Francia a través de Ultra-Puertos. Tenemos así un precioso y muy rico foco de contactos en plan histórico y humano. Me doy cuenta de que hay que profundizarlo, porque es una suerte inestimable, un don de la historia, pero igualmente de Dios.

*Humbert Jacomet. París*

Gracias por estas expresiones

## CONVOCATORIAS

### SEPTIEMBRE

Sin determinar fecha, reunión de las comisiones de trabajo preparatorias de actividades.

#### Del 12 al 15. El Ferrol

II Congreso Internacional de Estudios Jacobeos: El Ferrol.

Rutas Atlánticas a Santiago de Compostela.

– Día 14, La Coruña. Hotel Rías Altas, 13 horas.

Conferencia de Jesús Tanco Lerga sobre:

«Peregrinos, sabios, turistas, andarines y pícaros en el Camino de Santiago», con la Agrupación de Graduados de la Universidad de Navarra.

#### Del 19 al 22. Carrión de los Condes

IV Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas.

**Día 28.** 19,30 horas. Albergue de San Cermin, encuentro de los participantes en la Marcha a Portugal. 21,30 horas. Restaurante El Tremendo en Cizur Menor: Cena de hermandad.

#### Día 30

Entrega de llaves del albergue provisional y suplitorio, de Errotazar de Pamplona al Ayuntamiento de la Ciudad.

El albergue de Cizur Menor cierra el 20.

Aquellos amigos que deseen andar después de este mes, deben informarse bien de los albergues en servicio.

El albergue de San Cernin permanecerá abierto en el mes de septiembre.

### OCTUBRE

Sin determinar fecha o recorrido:

– Marchas semanales.

– Visita en sábado y coloquio en Roncesvalles.

**Día 15.** Finaliza el plazo de presentación de fotografías en el IV Concurso organizado por la Asociación.

**23 al 26.** IV Congreso de Cultura Europea en la Universidad de Navarra.

**Días 25 y 26.** La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza nos invita a comenzar el Camino del Ebro desde el Delta. Se recorrerán dos etapas hasta Tortosa.

## IV CONCURSO FOTOGRAFICO

Se publican otra vez las bases del Concurso Fotográfico que anualmente convoca la Asociación y que en la edición de 1996 cuenta con el patrocinio complementario de la Xunta de Galicia a través de la Xerencia de Promoción del Camino. El plazo de presentación finaliza el 15 de octubre.

**Tema:** El Camino de Santiago desde St. Jean de Pied de Port y Somport hasta Santiago.

**Modalidad:** Blanco y negro y Color.

**Obras:** Podrán enviar un máximo de tres obras por modalidad y autor.

**Formato:** 30 x 40 cm.

**Presentación:** Montadas sobre cartulina sencilla de 40 x 50 cm. con los datos al dorso de la cartulina (título, lugar, autor, dirección y teléfono).

**Envío:** Se remitirán libres de gastos a: Asociación del Camino de Santiago en Navarra. Apdo. Correos 4020 - 31080 Pamplona.

**Plazo de admisión:** El plazo se cerrará el 15 de octubre de 1996.

**Fallo:** A todos los concursantes se les remitirá fotocopia del acta del jurado compuesto por destacados fotógrafos de Navarra. Su fallo será inapelable, quedando facultados para rechazar las obras que no se ajusten a estas bases.

**Premios:** Se otorgarán tres premios en el siguiente orden: 1.º 40.000 ptas., 2.º 25.000 ptas. y 3.º 10.000 ptas. Ningún autor podrá recibir más de un premio. Se otorgará también un recuerdo acreditativo.

**Exposición:** Las obras seleccionadas serán expuestas en una sala de Pamplona y en otras salas de cultura de Navarra.

**Devolución:** Las obras serán tratadas con todo cuidado. No obstante la Asociación no se responsabilizará de los posibles deterioros. Una vez terminadas las exposiciones, serán devueltas en sus mismos embalajes, rogando lo hagan con buen material.

**Notas:** Las fotografías premiadas quedarán en propiedad de la Asociación para su fondo documental respetando los derechos de autor. La participación en el Concurso implica la aceptación de estas Bases y, en lo no previsto en las mismas, el Jurado queda facultado para adoptar las soluciones que considere más adecuadas.

**Información:** Teléfono (948) 25 50 59. Apdo. de Correos 4020. - 31080 Pamplona.

### Portugal, una maravilla

Han venido los cincuenta y cinco participantes de la Marcha-peregrinación por el itinerario Oporto-Santiago del Camino de Santiago en Portugal y no paran de contar cosas interesantes. La realidad ha desbordado a nuestras previsiones. Merecía y merece la pena conocer la ruta portuguesa. Seguiremos estrechando los lazos con nuestros amigos de allí y por supuesto, con nuestros amigos pontevedreses. Gracias a todas las instituciones y personas que nos han ayudado con las que tendremos relación en el futuro. Queremos ser la asociación hermana que ayuda en el Camino de aquí a todos los amigos portugueses y queremos mandar muchos peregrinos al Camino de allí, donde se aprenden lecciones de sencillez, de cultura, de espiritualidad, de señorío.

El día 5 de octubre se celebrará el encuentro de los participantes en esta marcha en el acostumbrado ambiente de hermandad, armonía y recuerdo cariñoso de esta marcha histórica.

Como deseo, traemos aquí la petición que la Asociación por boca de Ernesto Rodríguez hizo el día 30 al apóstol en Santiago:

«Señor Santiago, amigo del Señor, haz que la revitalización de los distintos caminos que nos traen a tu tumba sean senderos vivos de oración y de paz que la peregrinación a ésta, tu tumba, una a los hombres y mujeres que la realizan y los pueblos que atraviesa en caridad y amor.»

### Nota de reconocimiento:

Entre los agradecimientos expresos que deseamos consten desde ahora, están los siguientes:

- A la Casa de Retiros que nos acogió en Lisboa.
  - A D.ª M.ª da Graça de Beça y su Centro de Estudios Jacobeos.
  - A D. Celestino Lores, presidente de la Asociación del Camino Portugués con sede en Pontevedra.
  - Al Sr. Alcalde de Barcelos.
  - Al Sr. Cónsul de Oporto.
  - A Don Antonio Reguera Repiso, socio de la Asociación de Pontevedra y presidente de la Confederación Luso-Galaica de Comercio.
  - Al Sr. Alcalde de Pontevedra (con el perdón por el retraso).
  - Al Sr. Concejal delegado de Cultura y compañero de Carmen Sotelo en la docencia.
  - A D. Manuel Días, de Turismo de Ponte de Lima.
  - A las Prestigiosas Instituciones Casa de Misericordia de Barcelos y, en especial a su presidente, Sr. Pinho de Acebedo, y junto a la de Oporto deseamos se hermanen con la Casa de Misericordia de Pamplona.
  - Al Círculo Almeida Garret y en concreto al Sr. Lancaster.
  - Al Monasterio de Poio por su acogida ejemplar.
  - Al Sr. Sousa, conductor de La Casa de Misericordia de Barcelos.
- Y a todos que colaboraron en que la Marcha fuera una realidad gozosa.

### Premio de pintura Paderborn - Pamplona

Nuestro socio y amigo alemán, D. Heinz Kamp, director de Volksbank en Paderborn ha promovido un premio de pintura dentro del hermanamiento entre las ciudades de Paderborn y Pamplona. El Sr. Kamp tiene gran interés por los temas jacobeos y mantiene una intensa relación con la Sociedad Hispano Alemana. Invitó a Jesús Tanco y José Javier Gor-

tari a hablar sobre el Camino de Santiago y patrocinó una exposición de fotografías de Hans Gunten Kanffman.

Que cunda el ejemplo.

### Local para la Asociación

Después de estudiar la posibilidad de ampliación del albergue de peregrinos –sin viabilidad– en San Cernin, y ante la urgente necesidad de contar con una digna y amplia sede social que permita la conveniente ubicación de la biblioteca, el archivo, sala de reuniones y pequeño almacén, la Asociación busca un local. Que no sea ni muy grande ni muy pequeño. Que esté cerca del Camino y en Pamplona. Que tenga un precio de alquiler razonable y asequible. Ninguna entidad oficial nos ofrece local. Recurrimos a los socios, para que faciliten datos de pisos o locales adecuados. Gracias.

### Errata.–Peregrinación en 1926, hace setenta años

En el n.º 40 de Estafeta Jacobea en el que se muestra el testimonio de peregrinación de Alberto y Javier Martín Artajo en 1926 –Año Santo–, se dice erróneamente que fue hace sesenta años, cuando se debía decir, lógicamente, setenta años.

### Encontrado dinero en el albergue de Los Arcos

En el albergue Isac Santiago de la villa de Los Arcos que atiende nuestra delegación de socios, un peregrino se dejó una cartera con una cierta cantidad de dinero y sin documentación alguna (caso inverso a otros «hallazgos»). Gerardo Zúñiga y los albergueros dieron voces a los peregrinos. Se comunicó a distintos puntos del Camino. Y no hay manera de encontrar al dueño de la billetera. Quienes sepan algo de este asunto, protagonistas o conocidos, pueden llamar al 640230, teléfono de Gerardo.

### Murió don Vicente Hernandorena, canónigo en Roncesvalles

La Asociación por medio del presidente, esposa, y la secretaria general, estuvo presente en el solemne funeral celebrado en la Real Colegiata de Roncesvalles por el alma de Don Vicente Hernandorena. Se hizo constar al prior don Jesús Labiano, al subprior y archiconocido don Javier Navarro y al resto del Cabildo nuestro pesar y la permanente disposición de ayudar –en la medida de nuestras posibilidades– a la Real Colegiata en la atención de peregrinos y otras cuestiones para las que seamos requeridos.

### Estamos en Internet

Nos encontramos en la Red más fabulosa de la Comunicación, en Internet. No lo estamos por pedantería ni ganas de destacar sino porque pensamos que así prestamos un servicio a los usuarios –cada vez más numerosos– de Internet. Fermín Istúriz se ha encargado de efectuar el correspondiente acotamiento de espacio y de cubrir la información.

La dirección es:

<http://www.arrakis.es/~feraris>

### Oficina de información en Saint Jean Pied du Port

En nuestra querida cabeza de la merindad de Ultrapuertos, Saint Jean Pied du Port funciona una oficina de información jacobea con muy buenos resultados. M.ª Eugenia Puyales, Charo Equiza han estado unos días trabajando y disfrutando. Está situada en Rue de la Citadelle y el teléfono es el 59/370509 con el prefijo de internacional.

Por la puesta en marcha de esta iniciativa felicitamos a madame Devril, a la Asociación hermana des Amis de Saint Jacques des Pirinées Atlantiques, a su presidente Jacques Royre, y a sus directivos. Uno de ellos, el doctor Saint Macarie invitó a Charo, M.<sup>a</sup> Eugenia a un almuerzo típico bajonavarro.

### Monumento Jacobeo en el Perdón

Con motivo de la celebración del Congreso General Jacobeo y bajo los auspicios de Energía Hidroeléctrica Nava-

rra, se ha instalado ya el grupo central de las figuras que componen el monumento diseñado por nuestro socio Vicente Galbete Martinicorena. Las figuras representan peregrinos en dirección a Compostela y tiene también la leyenda «donde los caminos del aire se juntan con el de las estrellas». El nombre de la Asociación aparece en un jumento de carga como servicio de trabajo hacia el Camino.

Está localizado en la intersección del Camino con la carretera del monte del Perdón.

## COLABORACIONES

### En el día de San Bartolomé, Emocionante jornada en Rocaforte y Sangüesa

El día 24 de agosto, San Bartolomé, miembros de la Junta de Gobierno y socios fueron a acompañar a la parroquia, pueblo y ayuntamiento de Rocaforte el día de su santo patrono.

A las doce de la mañana dio comienzo la Misa en el Oratorio, que según la tradición fue fundado por el Santo peregrino Francisco de Asís, concelebrada por la comunidad de Franciscanos de Olite, D. Juan Cruz Labeaga, y D. Jesús Arbeloa. El padre Guardián en la homilía glosó el significado de la festividad y la importancia de San Bartolomé. El padre Lete, concelebrante, recordó la tradición de veinte años de presencia propia como franciscano en el acto central de las fiestas de Rocaforte. Por su parte, don Juan Cruz Labeaga, que dirigió el Coro, disertó brevemente sobre nuestra presencia e introdujo la ofrenda de un peregrino en miniatura que realizó la Asociación.

Por el alcalde de Rocaforte, y peregrino también, fuimos invitados a la fiesta y almuerzo populares junto a la fuente del Santo, en que el Ayuntamiento, y el pueblo de Rocaforte invitan a todos los que quieren compartir esos momentos gozosos. Entre tanto nuestros representantes, cada uno —costilla a costilla, trago a trago— iba a lo suyo. El presidente a sus representaciones; Ernesto Calvo emocionado hablaba de proyectos; Ernesto Rodríguez, de sus artes y economías; Paquita Albergo de gastronomía y experiencias andarinas; José Luis Gironés, de flechas y senderos; Javier Soria de conferencias, exposiciones y rollos culturales; Charo Equiza, escuchaba más bien, lo mismo que Pilar, esposa de Ricardo Ollaquindía, delegado nuestro para asuntos franciscanos y especialista en taus; Roberto Lecumberri, promocionando la zona y en especial su Izco adoptivo que domina... En fin, un encuentro memorable. También se habló con el colaborador y animador cultural sangüesino, Javier Beúnza, con el ya citado e investigador insigne, Juan Cruz Labeaga. Una gozada.

Sangüesa fue el segundo momento reseñable. Tras una comida de hermandad, nos dirigimos al albergue municipal de peregrinos atendido por las Hermanas de la Caridad. Ausente Sor Carmen, nos atendió Sor Teresa, alberguera adjunta. Vimos la categoría, los detalles, el ánimo, la disposición de estas ejemplares hermanas en la acogida de peregrinos. Muy bien. Dejamos un recuerdo y hemos prometido estar en sintonía.

En resumen, jornada emocionante, de las que dejan huella y nuestra ilusión por repetirla.

### Jacobus, revista de Estudios Jacobeos, Medievales

El número primero de Jacobus, editada por el Centro de Estudios del Camino de Santiago (Sahagún-León) recoge artículos de su director Millán Bravo Lozano, José M.<sup>a</sup> Anguita, Ricardo Martínez Ortega e Isabel González; además, publica una parte de la crónica de la peregrinación de Hermann Künicg Von Vach en alemán y español, reseñas bibliográficas abundantes y la crónica cultural. El profesor Anguita Jaén se refiere en una extensa nota al Congreso General Jacobeo. En él tuvimos ocasión de apreciar la altura científica, la calidad humana y la ilusión del equipo rector de Jacobus, una empresa cultural que aplaudimos, que está patrocinada por el Ayuntamiento de la ciudad de Sahagún y las Diputaciones provinciales de León y Palencia.

Las suscripciones pueden hacerse escribiendo a Jacobus, Centro de Estudios del Camino de Santiago. Paseo de Zorrilla, 17-2.<sup>o</sup>, 47007 Valladolid. El importe es de 3.500 ptas. dos números al año.

### Oficio de algunos: copiar rutas jacobeanas sin citar a sus autores

El geógrafo y socio nuestro, Ignacio Ciscar, especialista en cartografía, nos había dado la voz de alarma: copian en la Vía de La Plata la Guía de Andrés. Freddy du Seuil, peregrino veterano y fino investigador, publicista, socio nuestro y directivo de Vlaams Genootschap Van Santiago de Compostela, nos remite ya la prueba palpable.

Párrafos enteros de lo publicado por Andrés Muñoz en la revista Peregrino, n.<sup>o</sup> 17 y n.<sup>o</sup> 23, (1990-1991) se copian textualmente por Juan Francisco Cuezco a quien se supone autor de «La Ruta de la Plata. Camino Mozárabe de Santiago». Editado —no se cita para publicidad— por la editorial bilbaína Sua Edizioak (1996). En el curriculum que la editorial pone al autor dice: «Su proyecto más ambicioso es el Camino de Santiago en América, con motivo del próximo Xacobeo 99, registrado en la propiedad intelectual».

Eso precisamente recomendamos desde aquí: quien escriba algo del Camino que haga la inscripción en el Registro de la Propiedad Intelectual, especialmente los que hayan tratado del Camino en América. Así podrán ir con fuerza legal ante los tribunales. ¡Con lo poco que cuesta citar el autor y las fuentes en los escritos!

La Asociación hablará próximamente con M.<sup>a</sup> José Labiano, viuda de Andrés Muñoz, para predicar con el ejemplo de exigir justicia para los autores verdaderos de los estudios y publicaciones.

# ESTAFETA JACOBEA

AÑO VI. Nº 41 Suplemento - Boletín de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra. Octubre 1996

## SALUDA

Queridos amigos:

Reunidas las comisiones delegadas de la Junta de Gobierno para la programación de actividades, remitimos ahora las fechas de las que tenemos ya constancia de poder realizarse. Surgirán iniciativas, compromisos e imprevistos que en la medida de nuestras posibilidades procuraremos anunciar oportunamente. Insisto en la idea de que debemos participar en las actividades que nos gusten y proponer aquéllas que puedan llevarse a cabo con nuestro concurso.

El nivel de colaboración es alto pero todavía

puede mejorarse. Los albergues han funcionado muy bien. Hemos visto cómo ha habido un afán de servicio y colaboración de los socios y colaboradores que han permitido un funcionamiento positivo. La Cruz Roja y otras instituciones nos han ayudado a él y desde aquí lo agradecemos. Nos espera un buen curso y con la aportación de todos, haremos, paso a paso, lo que tenemos que hacer, ni más, ni menos.

Un abrazo.

*Jesús Tanco Lerga*

## ACTIVIDADES PROGRAMADAS PARA EL TRIMESTRE OCTUBRE-DICIEMBRE DE 1996

### OCTUBRE

**Día 1.** Martes. San Adrián. En la Casa de Cultura y hasta el día 15, la Asociación monta la exposición fotográfica permanente.

**Día 6.** Domingo. Marcha Somport-Castillo de Jaca. Comienzo del Camino Aragonés.

**Día 11.** Viernes. Fiesta de los albergueros. En el restaurante Oreja (calle Jarauta) y a las 20 horas se darán cita los colaboradores del albergue, se intercambiarán experiencias, vivencias e ilusiones.

**Día 12.** Sábado. Marcha Dancharinea-Elizondo. Comienzo en la parte española del Camino de Baztán.

**Día 13.** Domingo. Marcha Unzué-San Pedro de Echano-Oricin-Mairaga-Echagüe.

**Día 15.** Martes. Olite. Casa de Cultura. 1ª confe-

rencia del curso que la Asociación organiza a un grupo de profesores alemanes (abierto a los socios). Jesús Tanco Lerga hablará de «El papel de los Amigos del Camino de Santiago en el fomento jacobeo».

Finaliza el plazo de presentación de fotografías al Concurso.

**Día 16.** Miércoles. Roncesvalles. 2ª conferencia. Ignacio Astráin Lasa disertará sobre «Carlomagno y el ideal europeo».

**Día 19.** Sábado. Olite. Jornada «El Camino de Santiago y Olite», preparada por Ricardo Ollaquindia. (Traslado por medios propios).

11,00 horas: Visita al Monasterio de Santa Engracia de las Madres Clarisas. Veneración del Niño Peregrino. Disertación sobre el antiguo Hospital de San Antón.

12,00 horas: Recepción en el Ayuntamiento.

12,30 horas: Visita la Convento franciscano de San Francisco. Disertación sobre San Francisco y la

peregrinación a cargo del Padre Lucas Ariceta. Veneración de la Virgen del Cólera.

13,30 horas: Visita a Santiago de Olite que está en la Parroquia de San Pedro.

14,15 horas: Comida de hermandad. Después tarde libre y regreso.

**Día 20.** Domingo. Marcha de Elizondo (Parroquia Santiago) a Santa María de Velate.

**Día 21.** Lunes. Obanos. 3.<sup>a</sup> conferencia del curso a profesores alemanes. Javier Zubiaur hablará sobre «El Misterio de Obanos. Historia y leyenda».

**Días 23-25.** Miércoles-Viernes. Varios socios participarán en las sesiones del IV Congreso de Cultura Europea que organiza el Centro de documentación Europea, Universidad de Navarra.

**Días 26-27.** Sábado y domingo. Delta del Ebro. Recorrido de las dos primeras etapas del Camino de Santiago del Ebro, itinerario del Sur. Con la Asociación de Zaragoza.

Sábado: Monte de las Vírgenes (5 metros) - San Carlos de la Rápita.

- Recepción en el Ayuntamiento. Visita turística.

Domingo: San Carlos de la Rápita - Tortosa.

**Día 27.** Domingo. Mañanera. Pamplona - Monumento Jacobeo del Perdón - Vuelta a Pamplona.

Sin determinar fecha:

- Presentación del libro sobre el Congreso General Jacobeo.

- Visita a los fondos jacobeos de la Universidad de Navarra a cargo de Lourdes Burgos y otros bibliotecarios jacobitas.

## NOVIEMBRE

**Día 3.** Domingo. Marcha Castiello-Santa Cilia de Jaca.

La Comisión Cultural prepara para ese día y como complemento de la marcha, una visita a la catedral de Jaca, Santa Cruz de la Serós y San Juan de la Peña (horario alternativo).

**Día 10.** Domingo. Marcha Santa M<sup>a</sup> de Velate-Sorauren.

**Días 14-15.** Jueves-viernes. Jornadas Jacobeas.

Inauguración de la exposición de fotografías del IV Concurso Fotográfico en la Sala de Exposiciones

Municipal de la calle Descalzos. Entrega de Premios.

Preparación de la Asamblea General.

**Día 17.** Domingo. Marcha Sorauren-Pamplona (por San Cristóbal).

**Día 24.** Domingo. Marcha Puente la Reina-Artieda.

## DICIEMBRE

**Día 1.** Domingo. Marcha Sabaiza-Uzquita-Izco.

**Día 8.** Domingo. Marcha Artieda-Sangüesa.

**Día 13.** Viernes. Asamblea General de Socios (a confirmar).

**Día 15.** Domingo. Marcha Sangüesa-Izco (por San Bartolomé de Rocafort). Visita al albergue.

**Día 22.** Domingo. Marcha Izco-Tiebas.

**Día 29.** Domingo. Marcha Tiebas-Puente la Reina.

## NOTAS

- La Asociación de Amigos del Monasterio de Irache nos invita a todas sus actividades. El día 28 de septiembre han inaugurado el curso con una excursión a Cañas y San Millán de la Cogolla. El 13 de octubre, visita a Santa M.<sup>a</sup> de Irache en la parroquia de Dicastillo.

- También nos visitan las Asociaciones de Pirineos Atlánticos y Regional de Aquitania y la de Zaragoza. Los interesados en marchas por el sur de Francia o itinerarios de Aragón pueden pedir información a nuestra Secretaría.

- En el mes de diciembre se realizarán dos exposiciones de las fotografías del Concurso Fotográfico en las localidades que se elijan dentro de las que han solicitado.

- Seguimos buscando local para biblioteca y sede social. El día 30 de septiembre dejamos ya el albergue supletorio de Errotazar.

- El día 28 de septiembre, sábado, es el encuentro y cena de los participantes de la marcha de Portugal.

- El día 29 de septiembre, domingo, es el comienzo del curso de marchas con la de Lorca-Villamayor con la comida de hermandad en Villatuerta.